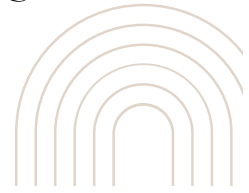




# DILENNADEGOÙ KÊR ELECTIONS MUNICIPALES DOUARNENEZ 2026



À l'occasion des élections municipales de Douarnenez, Emglev Bro Douarnenez et les associations culturelles bretonnes du territoire ont identifié une demande sociale forte et des besoins spécifiques concernant la politique linguistique de la collectivité.

À titre d'exemple, sur le terrain scolaire, le nombre d'élèves inscrits dans l'enseignement bilingue à **Douarnenez** était de 104 à la rentrée 2025, quand il était de 142 en 2019, avant la période Covid, **soit une perte de près de 27 % des effectifs**. De son côté, une commune de taille comparable comme Plougastel-Daoulas a vu 544 enfants faire leur rentrée en filière bilingue en septembre dernier soit plus de 30 % des élèves scolarisés en filière bilingue, contre 10 % à Douarnenez.

**Ainsi, nous avons identifié huit mesures phares pour développer la transmission, l'usage, la présence de la langue bretonne sur le territoire.** Et, dans cette période de campagne électorale, nous souhaitons

Da vare an dilennadegoù-kêr he deus Emglev Bro Douarnenez, asambles gant kevredigezhioù ar vro, anavezet ur goulenn sokial kreñv hag ezhommoù resis da geñver ar politikerezh a vez kaset war takad ar gumun.

Da skouer evit pezh a sell an deskadurezh, an niver a skolidi enskrivet en hentenn divyezhek e Douarnenez a oa 104 en distro-skol 2025, pa oa 142 e 2019, a-raok prantad ar C'hovid, **da lavaret eo ez eus bet ur c'holl a 27 % a skolidi**. Pa vez keñveriet gant ur gumun a-vent gant Douarnenez evel Plougastel-Daoulaz ez eus bet 544 a skolidi o vont d'ur skol gant un hentenn divyezhek e miz Gwengolo tremenet, da lavaret eo 30 % eus an holl skolidi eno, p'hon dez poan o tizhout 10 % e Douarnenez.

**Sed aze perak hon eus savet ul listenn eizh diviz pouezus da lakaat e pleustr evit treuzkas, implijout ha brasaat plas ar brezhoneg war ar gumun.** Ha p'emeur en ur mare a

vous soumettre ces propositions afin de mieux connaître vos ambitions pour la langue bretonne au cours du mandat à venir.

**Nous vous invitons à nous faire parvenir vos réponses d'ici le lundi 2 mars, afin que nous puissions les faire connaître aux Douarnenistes à l'occasion d'une présentation publique et d'un point presse le 6 mars prochain.**

gabaliñ e fell deomp kinnig d'al listennoù war ar renk hor c'hinnigoù evit gouzout gwelloc'h ar pezh a fell deoc'h seveniñ evit ar brezhoneg er respet a zeu.

**Pediñ a reomp ac'hanoc'h da gas ho respontoù deomp ac'hann d'al Lun 2 a viz Meurzh, evit ma c'hallfemp brudañ anezho da dud Douarnenez da goulz un emvod kelaouiñ d'ar 6 a viz Meurzh.**

\*

Voici les huit mesures que nous avons identifiées pour la mise en œuvre d'une politique linguistique ambitieuse pour notre ville.

(L'ordre des réponses ci-dessous correspond à l'ordre dans lequel nous les avons reçues).

**1** **Nommer un·e référent·e élu·e langue bretonne (adjoint·e, conseiller·ère municipal·e délégué·e) | Envel un dilennad·ez dave evit ar brezhoneg (eilmaer·ez, kuzulier·ez-kêr dileuriet)**

**>> Réponse sur la mesure | Respont war ar poent-se :**

**DOUARNENEZ SOLIDAIRE**

YA ! OUI !

**POUR DOUARNENEZ**

Un.e référent.e élu.e langue bretonne sera nommé.e au sein de notre équipe.

Anvet e vo un dilennad.ez dave evit ar brezhoneg e-touez hor skipailh.

**DOUARNENEZ AU COEUR**

Nous sommes très attachés à notre région La Bretagne, à sa culture et à ses traditions mais nous ne sommes, dans la majorité de la population de Douarnenez pas locuteur. Avoir un référent à la langue bretonne n'est pas un obstacle, pourquoi pas.

## 2 Créer une commission extra-municipale dédiée à la langue bretonne | Krouiñ ur bodad diavaez-kêr gouestlet d'ar brezhoneg

La Ville de Douarnenez s'est engagée clairement en faveur de la langue bretonne au début du dernier mandat en souhaitant atteindre le niveau 2 de la charte *Ya d'ar brezhoneg*. Toutefois, les associations culturelles bretonnes du territoire font le constat d'une absence d'échange avec la collectivité sur les questions attendant à la politique linguistique menée par celle-ci. Nous souhaitons ainsi nous engager, auprès des élu·es, afin de mettre en œuvre conjointement des actions ambitieuses et concrètes pour la langue bretonne. Un engagement que nous vous proposons de concrétiser à travers la création d'une commission extra-municipale qui rassemblerait les associations, des citoyen·ne·s reconnu·es pour leur expertise en la matière, les élu·es et les services deux à trois fois par an, durant toute la durée du mandat.

**>> Réponse sur la mesure | Respont war ar poent-se :**

### **DOUARNENEZ SOLIDAIRE**

YA ! OUI ! L'élu délégué aura la charge d'assurer des réunions périodiques avec les associations pour mettre en place une réelle politique de la langue bretonne et en assurer le suivi.

YA ! An dilennad a vo e karg eus aozañ ingal emvodou gant ar c'hevredigezhiou.

### **POUR DOUARNENEZ**

Nous créerons une commission municipale regroupant les associations et citoyen·nes reconnu·es pour leur expertise en la matière, les élu·es et les services concerné·es deux à trois fois par an durant notre mandat.

Krouet e vo ur bodad diavaez-kêr gouestlet d'ar brezhoneg. Boded e vo, div pe deir gwezh ar bloaz, kevredigezhioù ha tud a fell dezho kemer perzh ennañ, an dilennidi hag ar servijoù.

An dra-se a-hed ar respet.

### **DOUARNENEZ AU COEUR**

Plutôt que de créer une commission extra-communale, il serait préférable de rattacher la question de la langue bretonne à la commission culturelle ou communication. Par contre, toujours partant pour échanger avec les associations lors d'une commission culturelle spéciale breton.

### 3 **Créer un poste de chargé-e de mission langue bretonne à temps partiel ou à plein-temps | Krouiñ ur post karget a gefridi hanter-amzer pe leun-amzer**

Ces dernières années, plusieurs collectivités ont procédé à la création de postes de chargé-e de mission langue bretonne. Des expériences qui ont confirmé l'importance d'un tel poste pour la mise en œuvre d'une politique linguistique concrète sur leur territoire. À Douarnenez, cette personne pourrait également être en charge de l'organisation et l'animation de la commission extra-municipale que nous vous proposons de créer.

**>> Réponse sur la mesure | Respont war ar poent-se :**

#### **DOUARNENEZ SOLIDAIRE**

Pas de création de poste à temps complet mais intégration dans la fiche de poste d'un agent du pôle culture de la mission particulière de valoriser la langue et la culture bretonnes. Nous aurons un agent dédié à la mise en pratique de la démocratie participative qui veillera notamment au fonctionnement des commissions extra-municipales.

Ne vo ket krouet ur post leun-amzer, met lakaat war-wel ar yezh hag ar sevenadur a vo perzh eus kefridiou an implijad Sevenadur. Lakaet vo e-pleustr an Demokratelezh-perzhiañ gant un dileuriad, hag a raio war-dro ar bodadoù diavaez-kêr.

#### **POUR DOUARNENEZ**

La situation financière de la ville de Douarnenez étant tendue, il sera difficile d'embaucher un.e nouvel.le agent.e. La masse salariale représentant un pourcentage très élevé du budget municipale, une solution en interne pourrait être étudiée.

Evit lavarout ar wirionez, stad arc'hant kêr Douarnenez n'eo ket gwall vrav. Diaes e vo krouiñ ur post nevez rak ar c'harg war ar goproù a zo uhel-tre dija. Gwelet e vo hag-eñ e vefe posupl kavout un diskoulm diabarzh.

#### **DOUARNENEZ AU COEUR**

non. Ce n'est pas prévu dans nos effectifs. Par contre, nous encourageons l'apprentissage du breton auprès des agents de la ville et de Dzco.

## 4 **Créer une deuxième filière bilingue dans l'enseignement public à Douarnenez | Krouiñ un hentenn divyezhek publik nevez ba Douarnenez**

Nous avons mentionné ci-dessus que la ville de Douarnenez perdait des effectifs au sein de son unique filière bilingue. Une situation qui nous alerte et qui nous conduit à solliciter la revalorisation de la filière actuelle et la création d'une seconde filière pour redynamiser l'enseignement bilingue dans notre commune. Ce faisant, nous souhaitons permettre à tous les Douarnenistes de bénéficier de l'opportunité d'un enseignement bilingue de qualité pour leurs enfants, comme ailleurs dans le département où ces filières sont en croissance constante.

**>> Réponse sur la mesure | Respont war ar poent-se :**

### **DOUARNENEZ SOLIDAIRE**

YA ! OUI ! L'offre peut entraîner la demande, nous serons donc en soutien des demandes des parents d'élèves et associations et prêts à mettre tout le monde autour de la table, avec les services de l'Éducation nationale pour voir où et dans quelles conditions cela pourrait se faire. La commission extra-municipale aura toute sa valeur ici aussi.

Ya, ar goulenn a c'hell dont da-heul ar c'hinnig, Skoazellet vo ganeomp ar gerent hag ar c'hevridigezhioù, ha prest e vimp da gomz gant an holl, asambles gant servijou an Deskadurezh-Stad, evit gouzout pelec'h ha penaos e vije tu hen ober. A-bouez vo ar bodad diavaez-kêr d'ar mare-se.

### **POUR DOUARNENEZ**

Nous ne sommes pas favorable à la création d'un second site bilingue sur la commune de Douarnenez car ce dernier risquerait de mettre en danger l'école François Guillou.

Ne vo ket krouet un hentenn divyezhek publik nevez 'ba Douarnenez rak aon hon eus e vo lakaet en arvar ar skol Fañch Gwilhoù e Pouldahud.

### **DOUARNENEZ AU COEUR**

Non. Il faut être réaliste sur la démographie et ne pas fragiliser la filière déjà existante. De plus, la création d'une filière dépend d'une décision de l'éducation nationale et non communale.

5

**Valoriser la compétence "langue bretonne" dans les recrutements. Assurer la présence d'ATSEM brytophones dans les classes bilingues.**

**Talvoudekaat ar varregezh brezhoneg pa vez tutaet postoù. Tuta brezhonegerien·ezed war ar postoù GWASTSAMed er c'hlasoù divyezhek.**

Notamment des les métiers de l'enfance (ALSH, etc.), de l'accueil du public et de la communication et poursuivre la politique de formation des agents municipaux en interne.

**>> Réponse sur la mesure | Respont war ar poent-se :**

### **DOUARNENEZ SOLIDAIRE**

**YA ! OUI !**

### **POUR DOUARNENEZ**

La présence d'ATSEM parlant breton, auprès des enfants en maternelle, est très importantes. Aussi, nous valoriserons la compétence langue bretonne dans les recrutements sur ce type de poste. Par ailleurs, nous poursuivrons la politique de formation des agent.es municipaux.ales en interne. Nous consulterons la commission extra-municipale sur ces sujets.

Pouezus-tre eo kaout brezhonegerien.ezed war ar postoù ATSEMed er c'hlasoù skolvamm. Klask a raimp ober hor seizh gwellañ evit tuta tud a oar brezhoneg war ar postoù-se. Kendalc'het e vo stummañ gwazourien.ezed ti-kêr en diabarzh. Goulennet e vo ivez kuzulioù digant ar bodad diavaez ti-kêr.

### **DOUARNENEZ AU COEUR**

Assurer une présence brytophone : c'est déjà le cas dans l'école François Guillaou au sein de la filière bilingue où nous avons 2 Atsem bilingue en maternelle.

**6** **Systématiser l'usage de la langue bretonne sur les supports de communication de la ville, ainsi que sur toutes les signalétiques mise en place sur le territoire. | Plantañ brezhoneg en un doare ordinal war gement embann ha kement panellerezh nevez a vez savet gant an ti-kêr war dachenn ar gumun.**

La langue bretonne, comme la langue française, a toute sa place dans l'espace public et a besoin, pour vivre, de se déployer dans la vie de la cité. La bilinguisation de la communication de la collectivité y participe grandement. En témoigne la signalétique bilingue réussie du Stade aquatique qui permet aux bretonnant·es, jeunes et moins jeunes, d'aborder le monde de la piscine dans leur langue. Elle est aussi un outil important afin de sensibiliser l'ensemble des citoyen·nes à l'usage de la langue bretonne.

**>> Réponse sur la mesure | Respont war ar poent-se :**

### **DOUARNENEZ SOLIDAIRE**

**YA ! OUI !**

### **POUR DOUARNENEZ**

Graet e vo. Nous le ferons.

### **DOUARNENEZ AU COEUR**

C'est déjà fait dans toutes les productions de la ville car nous avons signé la charte Ya d'ar brezoneg et nous la respectons au maximum

- 7 **Programmer une proposition artistique en langue bretonne par an, afin de valoriser la création en breton et de sensibiliser un large public à celle-ci. | Programmiñ un arvest e brezhoneg bep bloaz evit talvoudekaat ar grouidigezh e brezhoneg ha kizidikaat ar publik.**

La création en langue bretonne est particulièrement variée et dynamique et se déploie dans de nombreux domaines (concerts, films, théâtre, contes...) pour lesquels le public douarneniste est demandeur. Les associations culturelles bretonnes du territoire sont à votre disposition pour vous accompagner dans la mise en œuvre de cette mesure. Cette proposition culturelle pourrait prendre place à l'occasion de Dispar Amzer, des festivités de Noël ou encore du mois de la langue bretonne, en mars.

**>> Réponse sur la mesure | Respont war ar poent-se :**

### **DOUARNENEZ SOLIDAIRE**

YA ! OUI !

### **POUR DOUARNENEZ**

Nous collaborerons avec les associations dans ce but.

Kenlabouret e vo gant ar c'hevredigezhioù evit ober an dra-se.

### **DOUARNENEZ AU COEUR**

Pourquoi pas, en fléchant les subventions versées à Emglev Bro Douarnenez sur ces projets précis.

Le livret de famille est un document administratif symbolique qui concerne toutes les familles. En proposer un bilingue permettrait à tous les Douarnenistes de faire pleinement connaissance avec la langue bretonne.

**>> Réponse sur la mesure | Respont war ar poent-se :**

### **DOUARNENEZ SOLIDAIRE**

**YA ! OUI !**

#### **POUR DOUARNENEZ**

Nous sommes d'accord avec cette proposition.

Pour finir, nous sommes conscient.es que le bilinguisme précoce est une chance pour les enfants et les familles. En ce sens, nous créerons une crèche bilingue en concertation avec la commission extra-municipale.

Emaomp a-unan gant ar c'hinnig-se.

Evit echuiñ, kinnig a reomp ivez krouiñ ur vagouri divyezhek evit dazont ar yezh. Emskiant omp eo ur chañs evit ar vugale profitañ eus madoberoù an divyezhegezh abred. Neuze, kenlabouret e vo gant ar bodad diavaez ti-kêr war an dachenn-se.

#### **DOUARNENEZ AU COEUR**

Visiblement la loi sur le formalisme du livret de famille indique que celui-ci doit être le même dans son contenu sur tout le territoire et qu'un document annexe en breton peut être remis à la famille à la demande. Du coup, on peut étudier cette demande.

**Mersi bras!**

**Préserver et développer le breton à Douarnenez ?**  
**Gwareziñ ha diorren ar brezhoneg e Douarnenez ?**

- Les habitant·es de Douarnenez ont un attachement fort à la langue bretonne et au douarneniste qui sont des éléments incontournables de l'identité de la ville.
- Participer à la pérennité de la langue bretonne en danger sérieux de disparition selon l'Unesco.
- Défendre les minorités linguistiques et la diversité culturelle.
- Permettre l'émancipation de chacun·e, et des jeunes en particulier, en leur permettant d'expérimenter leur propre culture.
- Affirmer la singularité de notre territoire.

**Signatures | Sinadurioù :**

Emglev Bro Douarnenez,

Divyezh Bro Douarnenez,

Daoulagad Breizh,

Mervent,

Rhizomes,

Festival de cinéma de Douarnenez.